

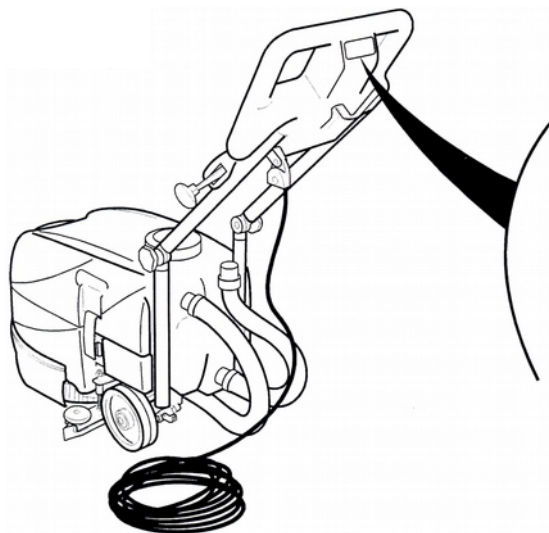
PRELIMINAIRES

Edition 01/13

**AUTOLAVEUSE
350 MINI SPEED**

Les Clients sont tenus de s'assurer que les opérateurs ont lu présent manuel, ont pris connaissance de son contenu et respectent rigoureusement les indications qui y sont mentionnées. **TECHNISOL** ne répond ni des dommages corporels et/ou matériels, ni des pannes subies par la machine en cas de non respect des conditions illustrées ci-dessous. Le manuel, qui fait intégralement partie de la machine, doit être conservé avec soin et l'accompagner jusqu'à la démolition.

Toute reproduction voire partielle du texte et des dessins est interdite en l'absence d'une autorisation expresse.



		GROSS WEIGHT		50 Kg
CE		NET WEIGHT		38 Kg
IPX 3	230V	BRUSH MOTOR		750 W
TOTAL POWER	~	VACUUM MOTOR		850 W
1600 W	50 Hz			
YEAR / SERIAL No.				
FOR INDUSTRIAL USE ONLY USE ON SURFACE GRADIENT MAX 2% MADE IN ITALY				

Evitez d'altérer ou de déposer la plaque d'identification de la machine.

CARACTERISTIQUES

Le manuel porte sur une autolaveuse pour sols à brancher sur le secteur, sa conception est synonyme d'une plus grande simplicité maniabilité et sécurité d'emploi, aussi pour le personnel féminin peut s'en servir sans problème. Les opérations de maintenance ont été facilitées et réduites à leur plus simple expression pour permettre à des non-spécialistes également de l'utiliser.

CARACTERISTIQUES PRINCIPALES:

- Châssis en tôle zinguée et pliée pour assurer la grande résistance de l'autolaveuse dont le poids est limité;
- Carrosserie en polyéthylène indestructible;
- Embasement en tôle épaisseur 30/10mm;
- Réservoirs en polyéthylène
- Roues recouvertes de polyuréthane;
- Moto réducteur pour la rotation de la brosse, lubrifié une fois pour toutes;
- Moteur aspiration avec des contacts et parties dangereuses hors plat de main;
- Console ergonomique dont les interrupteurs sont protégés et conformes aux normes;
- Patin de séchage en nylon avec caoutchouc de raclage en polyuréthane
- Câble d'alimentation en néoprène double isolation (15 mm) avec fiche moulée conformément aux normes en vigueur.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Rendement ou productivité.....	m ² h	900
Capacité du réservoir pour le détergent.....	L	16
Capacité du réservoir de récupération.....	L	13
Largeur de nettoyage (brosse).....	mm	350
Largeur de la bande de séchage.....	mm	500
Nombre de brosses /diamètre.....	n°/mm	1x350
Pression exercée par la brosse.....	Kg	25
Puissance du moteur de la brosse.....	V/W	230/730
Puissance du moteur d'aspiration (By-Pass).....	V/W	230/850
Puissance du moteur de traction (commande électronique	V/W	24/200
Voltage d'alimentation.....	V	230
Autonomie de fonctionnement sans interruption.....	H	3
Dimensions.....	mm	750x500x550
Poids.....	Kg	38

DOMAINE D'UTILISATION

L'autolaveuse pour sols a été conçue pour nettoyer et laver, à l'aide de détergents prévus à cet effet, des planchers plats situés dans des milieux fermés. Le manuel a pour objet de garantir une utilisation correcte de la machine et de défendre par là le service que nous offrons à notre Clientèle. Nous vous conseillons dès lors de suivre rigoureusement les instructions qui figurent dans ce manuel étant donné que le constructeur ne répond ni des dommages corporels et/ou matériels, ni des pannes subies par la machine par suite d'une utilisation qui ne correspondrait pas aux descriptions ci-dessous ou du non-respect des normes inhérentes à la maintenance et à la sécurité. Les indications mentionnées dans ce manuel ne remplacent en aucun cas les mesures de sécurité et les données techniques inhérentes à l'installation et au fonctionnement, et appliquées directement au produit. A plus forte raison, elles ne remplacent pas les normes de sécurité en vigueur dans le pays d'installation et les régies dictées par le bon sens. L'installateur ou le personnel préposé à la maintenance sont tenus de signaler tout défaut éventuel ou détérioration qui pourraient compromettre le niveau de sécurité de la machine. L'autolaveuse produite en série n'est pas équipée en vue d'une utilisation dans des milieux où les risques d'incendie et d'explosion sont partiellement élevés. Les équipements antidéflagrants peuvent être livrés sur demande.



CARACTERISTIQUE DU PERSONNEL

Le personnel préposé au fonctionnement de la machine doit disposer d'une formation professionnelle en la matière ou d'une expérience accumulée sur du matériel du même genre. Pour éviter tout dommage corporel ou matériel, nous conseillons aux Clients de fournir toutes les informations qui s'imposent à leurs opérateurs sur les risques résiduels pouvant découler de l'utilisation de l'autolaveuse. Les opérateurs doivent sans exception aucune endosser les protections personnelles imposées par la loi du pays destinataire et se servir de moyens mis à leur disposition par les employeurs (chaussures conçues expressément pour prévenir les accidents du travail, combinaisons, lunettes de protection, etc.).

Le personnel préposé à l'utilisation ou à la maintenance de la machine doit être spécialisé, conscient et responsable pour affronter les tâches décrites. Il doit également pouvoir interpréter correctement les instructions listées dans ce manuel et garantir des contrôles fiables et réguliers.

Les responsabilités inhérentes au personnel autorisé à servir de la machine sont du ressort des Clients.

Le personnel préposé à la maintenance doit répondre à des caractéristiques données (technicien de la maintenance) qui lui permettent d'interpréter correctement les schémas et les instructions.

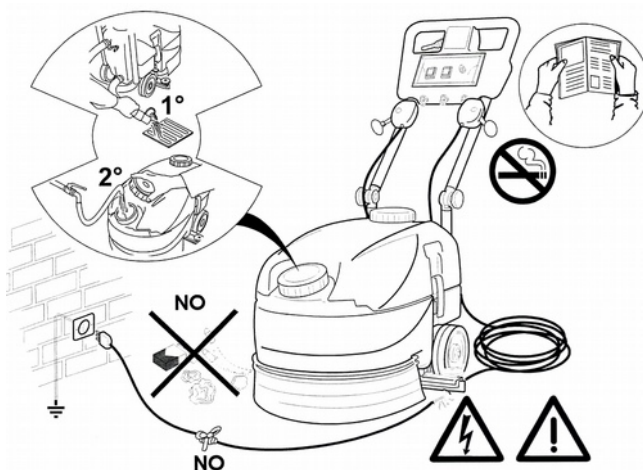
CARACTERISTIQUE DU PERSONNEL

TECHNISOL décline toute responsabilité en cas de dommages en tout genre provoqués par un fonctionnement non correct ou imprudent de la machine de la part de personnes sans expérience ou d'opérateurs experts qui n'ont cependant pas respecté les instructions mentionnées dans ce manuel. L'installation doit être conforme aux lois en vigueur dans le pays où la machine est montée.

TECHNISOL ne répond aucunement des installations qui figurent en amont de l'autolaveuse.

Les Clients sont tenus de servir exclusivement de pièces de rechange originales et de les installer comme prévu. Les responsabilités inhérentes aux composants commerciaux sont du ressort de leurs constructeurs. Aucun objet ne doit traîner par terre, que les brosses pourraient projeté toute vitesse. N'approchez pas les mains ou les pieds des brosses en mouvement. Pour éviter d'endommager éventuellement le plancher, n'oubliez pas de déplacer la machine sans arrêt. Avant de procéder à la maintenance de la machine et/ou de remplir les réservoirs de détergent et/ou de remplacer les brosses.

Vérifiez si l'interrupteur général est positionné sur OFF et débranchez la fiche d'alimentation. Les opérations de maintenance doivent être accomplies par des personnes autorisées. Ne vous livrez pas à des réparations précaires et évitez, à plus forte raison, d'utiliser des pièces de rechange non originales. Contrôlez de temps en temps la détérioration et l'usure des matériaux. N'hésitez pas, s'il y a lieu, à vous adresser à votre vendeur habituel pour lui demander de bien vouloir intervenir.



Vérifiez l'état du câble d'alimentation. Remplacez le au moins une fois par an.

L'installation électrique en amont de l'autolaveuse doit avoir été réalisée dans les règles de l'art et être équipée d'un interrupteur de ligne bipolaire avec des fusibles (ou mieux encore des disjoncteurs) en fonction de la puissance de la machine.

La mise à la terre de l'auto laveuse est obligatoire tout comme le respect des lois en vigueur où la machine est installée.

SUBSTITUTION DU CÂBLE:

Pour la substitution du câble d'alimentation il est obligatoire de s'adresser au personnel qualifié pour l'assistance.

REMARQUES IMPORTANTES

Evitez de la laisser sans surveillance, et plus particulièrement en présence d'enfants. Ne pas fumer ou allumer feux ou provoquer des étincelles.

Ne pas utiliser la machine en zones où ils sont présents liquides ou gaz inflammables. Ne pas utiliser liquides ou substances inflammables. Ne pas utiliser liquides ou substances chimiques avec cette autolaveuse.

Faites sorte que le manuel d'utilisation et toutes les instructions soient parfaitement lisibles et à la portée de la main de tous les opérateurs.

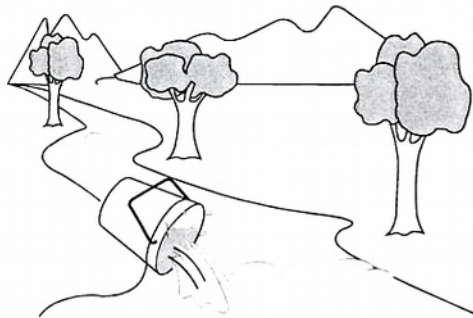
Remplacez les pages déchirées ou perdues.

Cette machine ne peut être utilisée que sur des surfaces planes et horizontales.

EVITEZ DE L'UTILISER SUR DES PLANS INCLINES en l'absence du personnel préposé à l'assistance. Evitez de l'utiliser lorsque vous êtes nu-pieds ou portez des sandales ou autres chaussures ouvertes.

Evitez de jeter de l'eau ou d'autres liquides sur les composants électriques.

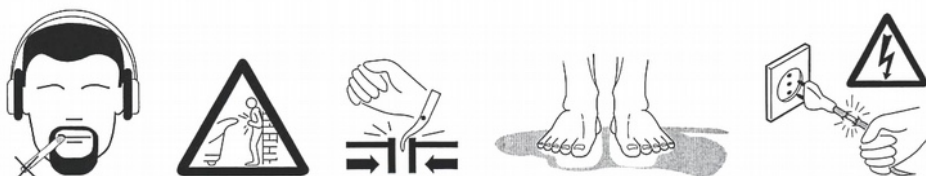
Essayez la machine avec un chiffon.



TECHNISOL ne répond pas de l'écoulement des produits utilisés par l'autolaveuse, inhérents aux batteries, des détergents etc. Les Clients sont tenus, conformément aux normes en vigueur dans le pays d'installation, de se charger de l'écoulement de ces produits qui peuvent être nuisibles pour l'environnement. N.B. Les mêmes précautions doivent être respectées lors de la démolition de la machine.

Lors de son utilisation dans un milieu industriel (atelier), elle dégage une pression sonore (bruit) inférieure à **80dBA** et une vibration sur le manche inférieure à **2,5m/s²** ne présente aucun risque pour les opérateurs. Ce seuil peut toute fois être dépassé en fonction des lieux où elle est utilisée. Si tel devait être le cas, les Clients sont tenus de fournir des protections aux opérateurs (casque) et de les informer pour qu'ils utilisent ces moyens et se soumettent à des contrôles périodiques de l'ouïe.

Les opérateurs ne doivent pas endosser de vêtements aux manches larges, ni porter des lacets ou des ceintures. Ils doivent éviter d'utiliser la machine lorsqu'ils ne portent pas de chaussures ou ont les pieds mouillés. Ils ne doivent pas tirer sur le câble pour la débrancher, ni fumer lorsque le milieu dans lequel ils travaillent ou les produits dont ils se servent l'interdisent.



LEVAGE ET TRANSPORT

Pour levage et le transport de la machine, adressez-vous à des spécialistes exclusivement (ouvriers préposés à l'élinguage, grutiers, etc.) qui disposent d'équipements en mesure de supporter le poids des composants.

Le transport de la machine, sur route en particulier, doit être assuré par des moyens et selon des modalités pouvant protéger les composants (électroniques en particulier) contre tout choc violent, l'humidité, les vibrations etc. La machine est montée sur des roues qui doivent être bloquées avant le transport.

N'oubliez pas que le conditionnement (bois, clous, papier, cellophane, agrafes, ruban adhésif, feillard, cordes; etc.) peut provoquer des coupures ou des blessures s'il n'est pas manipulé avec soin. Les emballages doivent être ouverts avec des moyens conçus à cet effet et éliminés de la portée des personnes non responsables (les enfants, par exemple). Il en va de même pour les moyens de déballage utilisés (ciseaux, marteaux, tenailles, couteaux, etc.).

TECHNISOL fournit un emballage ad hoc, sur demande, ce qui n'empêche toutefois pas le respect des mesures de sécurité ci-dessus.

N.B. Les poids en suspension lors de la manutention des composant ou des pièces de rechange provoquent des risques de collision. Les Clients sont tenus d'en souligner le danger.

ATTENTION: vérifiez si la machine est débranché avant tout réglage, préparation ou remplissage des réservoirs.

Réservoir pour le détergent: ce réservoir est situé sous le réservoir de récupération. avec le bouchon de chargé **M1**

est parfaitement accessible pour faciliter les opérations de remplissage. N.B.: comme le stipulent les instructions

visées au paragraphe suivant, le réservoir de récupération de l'eau sale doit être vidé avant de remplir le réservoir à

l'aide de détergents dilués. Cette opération n'est bien sûr pas nécessaire lors du premier démarrage. La capacité

maximum du réservoir pour le détergent correspond à **13** litres. Servez-vous exclusivement des produits conseillés par les vendeurs en respectant les dilutions suggérées.

Evitez, quoi qu'il en soit, les produits qui moussent.

Réservoir de récupération: il doit être vidé (de préférence à la fin du travail) pour éviter la décantation des salissures.

Pour ce faire, enlevez le bouchon du tuyau d'évacuation **M2** qu'un petit ressort bloque en cours d'utilisation. Introduisez

le tuyau dans un puisard tout en respectant les normes sur l'environnement et les lois du pays où la machine est utilisée.

Ou vider le réservoir et nettoyer avec l'aide du bouchon **MO**.

PREPARATION

Dispositif de séchage:

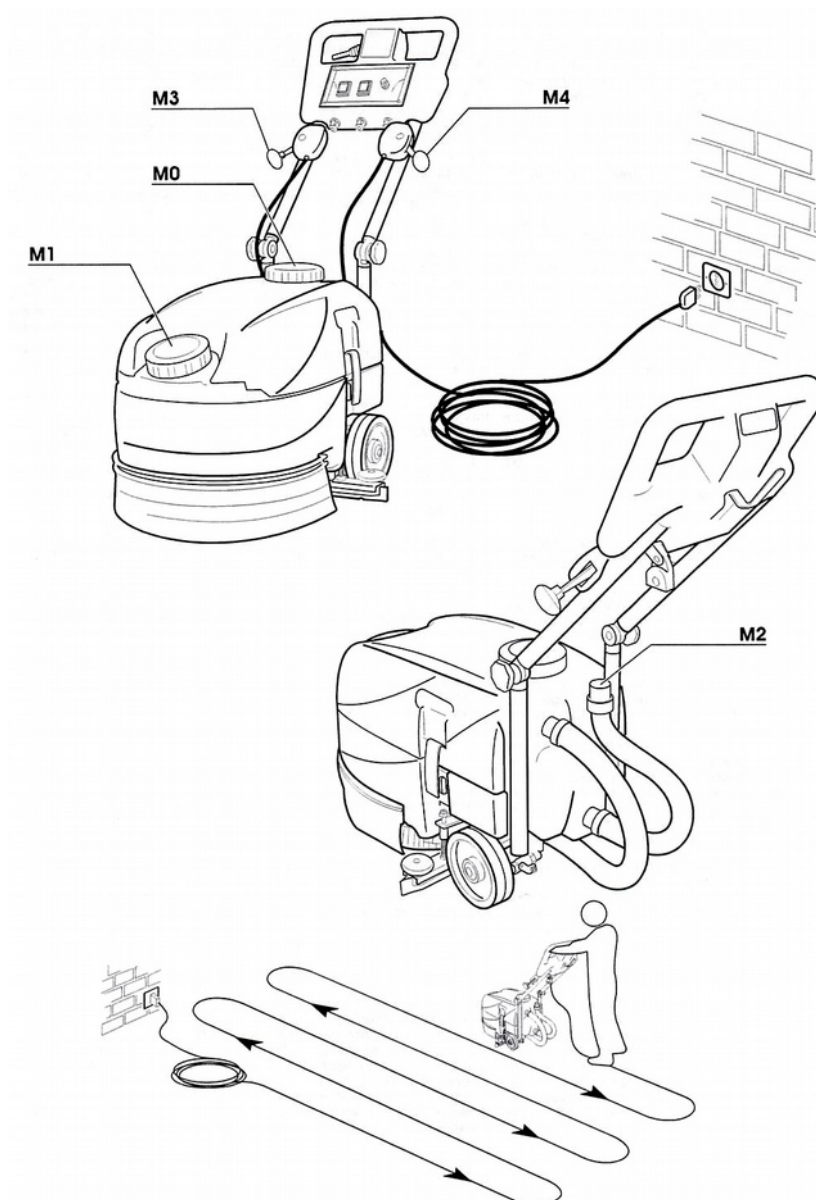
Ce dispositif a pour objet de compléter le séchage du sol. Le contrôle de sa position revêt une importance capitale. Actionnez le levier **M3** pour abaisser ce dispositif lors de l'utilisation de la machine.

MISE EN PLACE DU CÂBLE:

Branchez alors la machine sur le secteur.

Il vaut mieux commencer par nettoyer les surfaces à proximité de la prise de courant, en suivant le schéma ci-joint, pour que le câble se déroule convenablement. Vous pourrez enregistrer deux avantages si vous travaillez avec ordre et méthode: le câble ne vous gênera pas et vous éviterez d'entraîner la saleté dans toute la pièce.

Ne déposez aucun outil en métal ou outillage en général sur la machine (**REMARQUES IMPORTANTES**).



ATTENTION: les objets qui jonchent le sol pourraient être projetés par les brosses qui tournent à toute vitesse et provoquer des dommages matériels et/ou corporels.

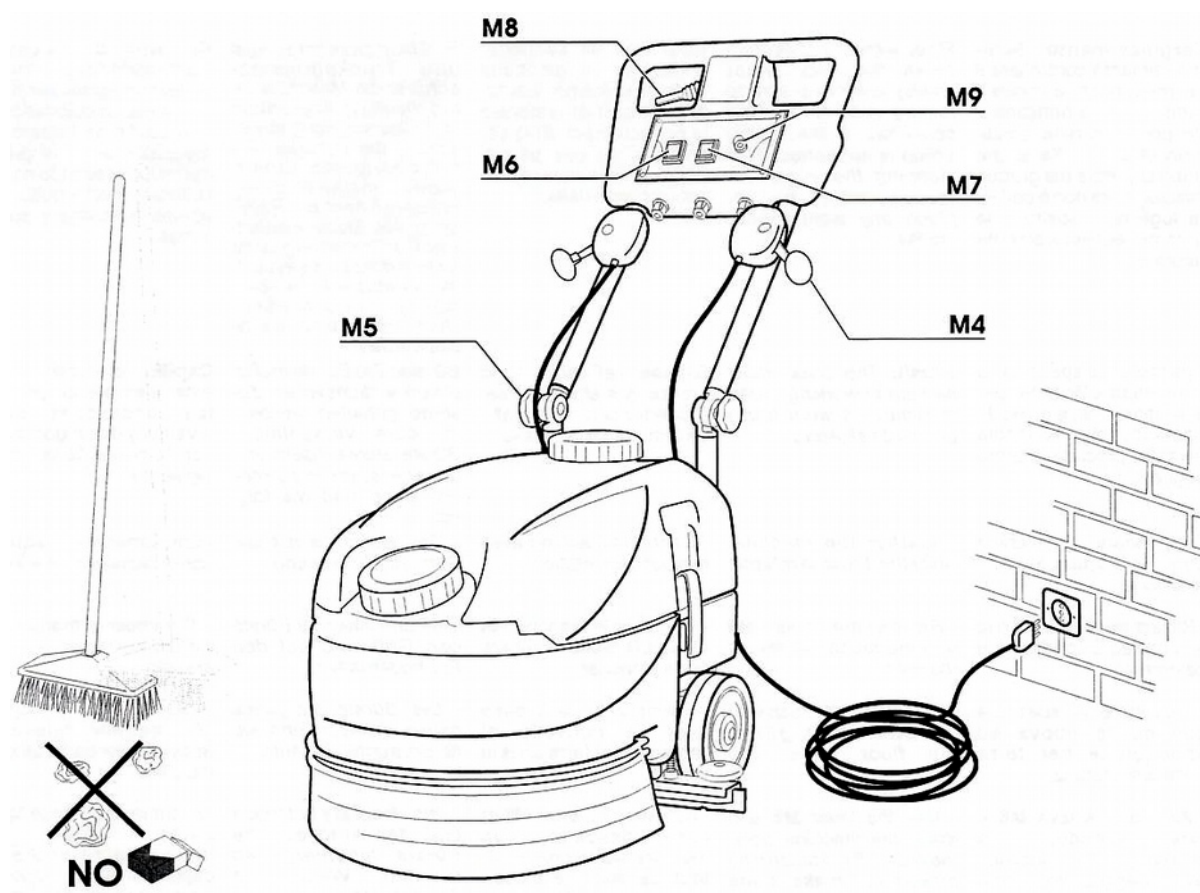
Les planchers devant être lavés: commencez par éliminer les salissures les plus évidentes à l'aide d'une balayette ou d'un simple balai. Vous éviterez de la sorte l'obstruction immédiate du circuit d'aspiration de la machine et permettrez aux détergents d'agir efficacement.

Allumage et fonctionnement:

- Réguler la hauteur de travail du manche par les poignées M5.
- Positionnez les poussoirs M6 (ON/OFF brosse), et M7 (aspiration);
- Tendez pressée le levier M8 pour actionner la brosse;
- Ouvrez à peine l'admission du détergent au moyen du levier M4;
- Dosez enfin la solution optimale de détergent au moyen du levier M4, en fonction de la vitesse d'avancement. Seule l'expérience permet de réaliser cette opération au mieux. L'autolaveuse est prête et peut réaliser simultanément des opérations de lavage et de séchage.

Planchers extrêmement sales: certaines surfaces ou certains milieux exigent un soin particulier et un double lavage.

Sur le panneau nous trouvons une thermique du moteur d'aspiration M9. Dans le cas dans lequel la thermique intervient, éteindre la machine et attendre quelque minute avant de repartir.



En chaque cas on peut procéder à un coup rapide premier avec le moteur d'aspiration éteint et la brosse en position de travail; de telle manière la solution détergent sera laissée sur le plancher plusieurs longtemps et il pourra défaire la saleté la plus tenace. Le second coup doit être effectué avec brosse et moteur d'aspiration en marche à une vitesse pi us lente.

ATTENTION:

Cette autolaveuse a été conçue exclusivement pour des milieux industriels fermés et des planchers plats ou inclinés à raison de 2% maximum. Evitez d'utiliser des produits chimiques inflammables et/ou détonants.

MAINTENANCE

Dispositif de séchage:

Contrôlez ce dispositif chaque semaine. Lavez le avec soin et remontez le correctement. Si le séchage n'est pas parfait, déposez et remplacez les caoutchoucs usés.

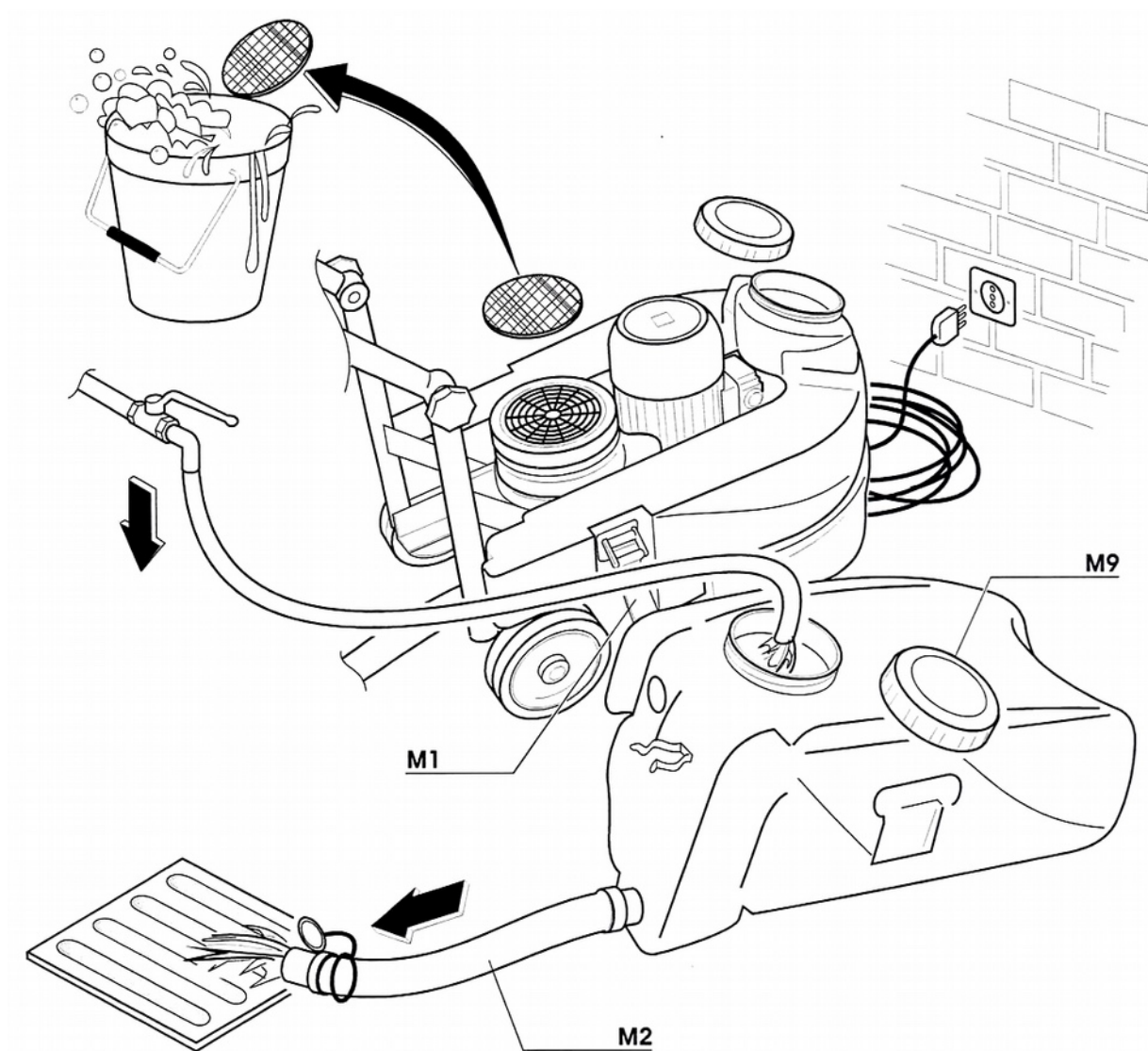
Brosse: l'efficacité de la brosse doit être assurée.

Procédez comme suit afin de remplacer la brosse:

- Cabrer la machine avec la brosse en rotation.
- Relâcher le manche **M8** et elle à la brosse tombera sur le plancher.
- Remplacer la brosse avec le nouvelle et l'appuyer parterre sous la voiture.
- Actionner le levier **M8** et faire descendre la machine sur la brosse. Si tout de suite la liaison n'arrive pas, faire des petits mouvements latéraux avec la machine jusqu'à la liaison.
- La machine est équipée d'une brosse en nylon.

Toutefois, des brosses en tynex, sorgho ou acier sont disponibles sur demande, en plus de plateaux pad d'entraînement sur lesquels sont appliqués des disques:

Noir pour le nettoyage en profondeur de planchers fort sales; **Vert** pour le linoléum; **Jaune** pour le marbre.



Réservoir de récupération: nettoyez-le comme suit une fois par semaine.

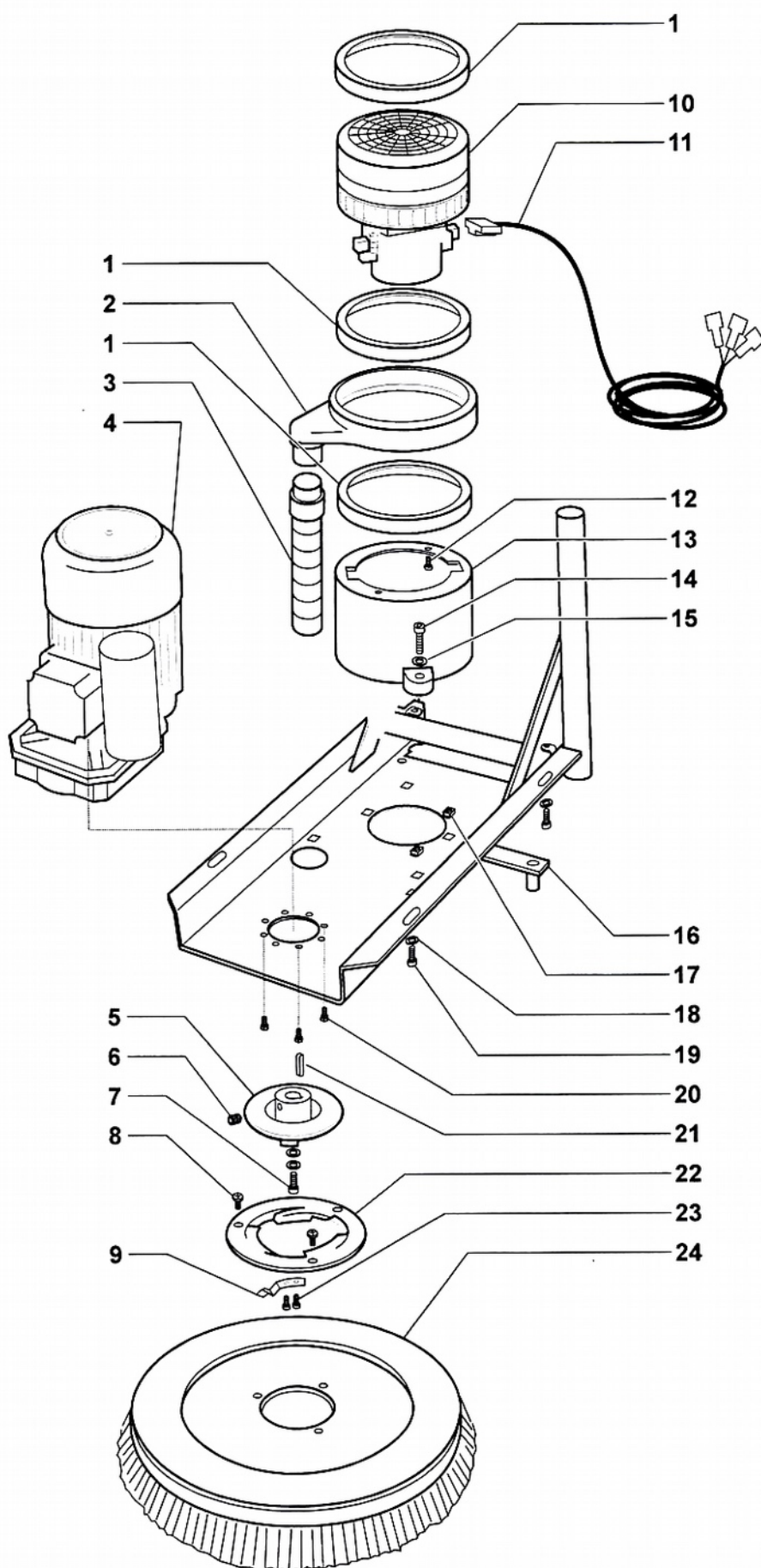
Eteignez la machine et débranchez-la.

Enlever le réservoir de l'eau sale; pour faire celui-ci ouvrir les fermetures **M1**, enlever l'éponge qui se trouve sur le moteur d'aspiration et démarre avec le lavage.

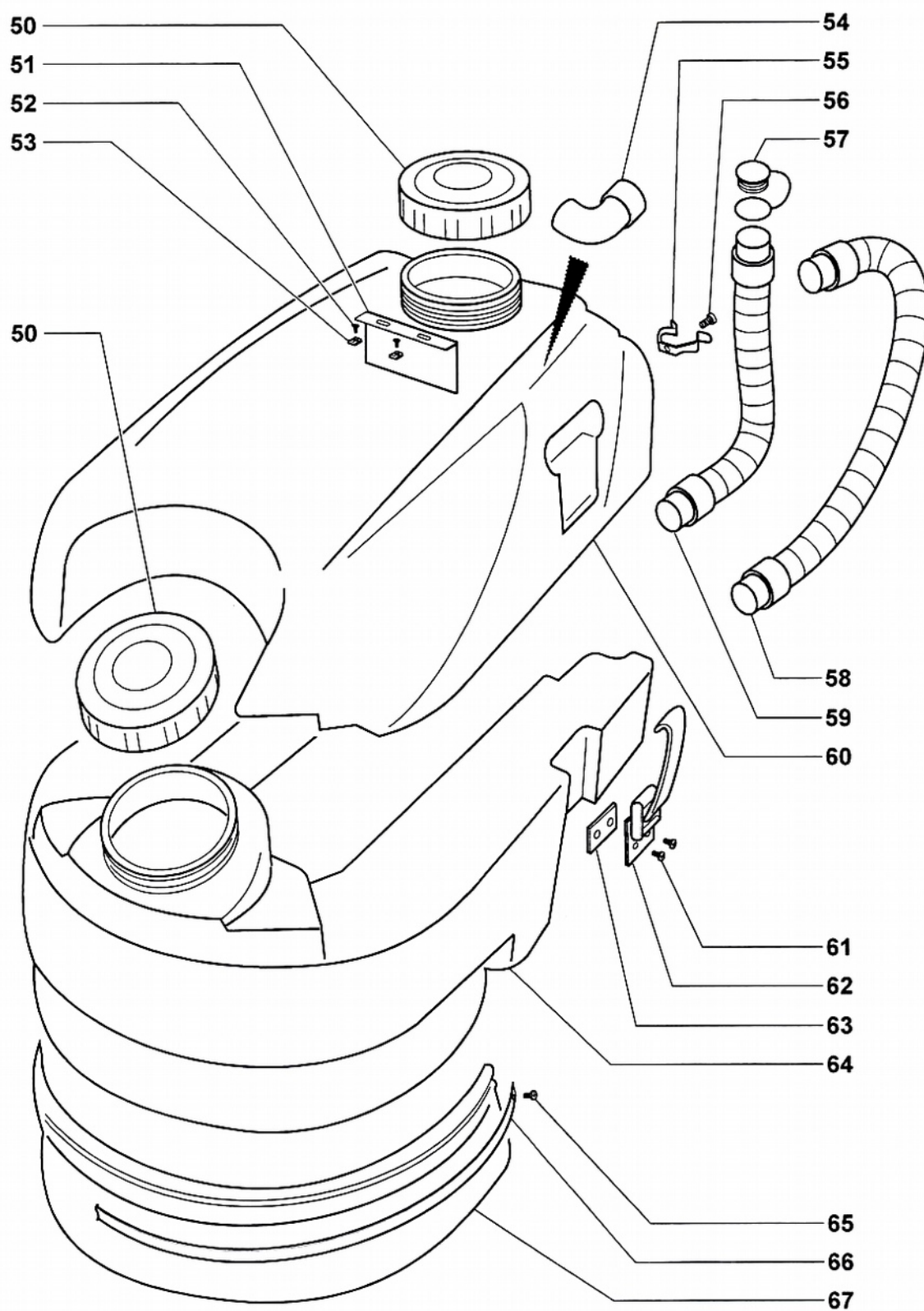
Décharger l'eau sale du tuyau **M2**. Enlever la saleté qui s'est déposé dans le réservoir. Pour faire celui-ci ouvrir le bouchon **M9** pour avoir visibilité à l'intérieur du réservoir.

**PIECES
DETACHEES**

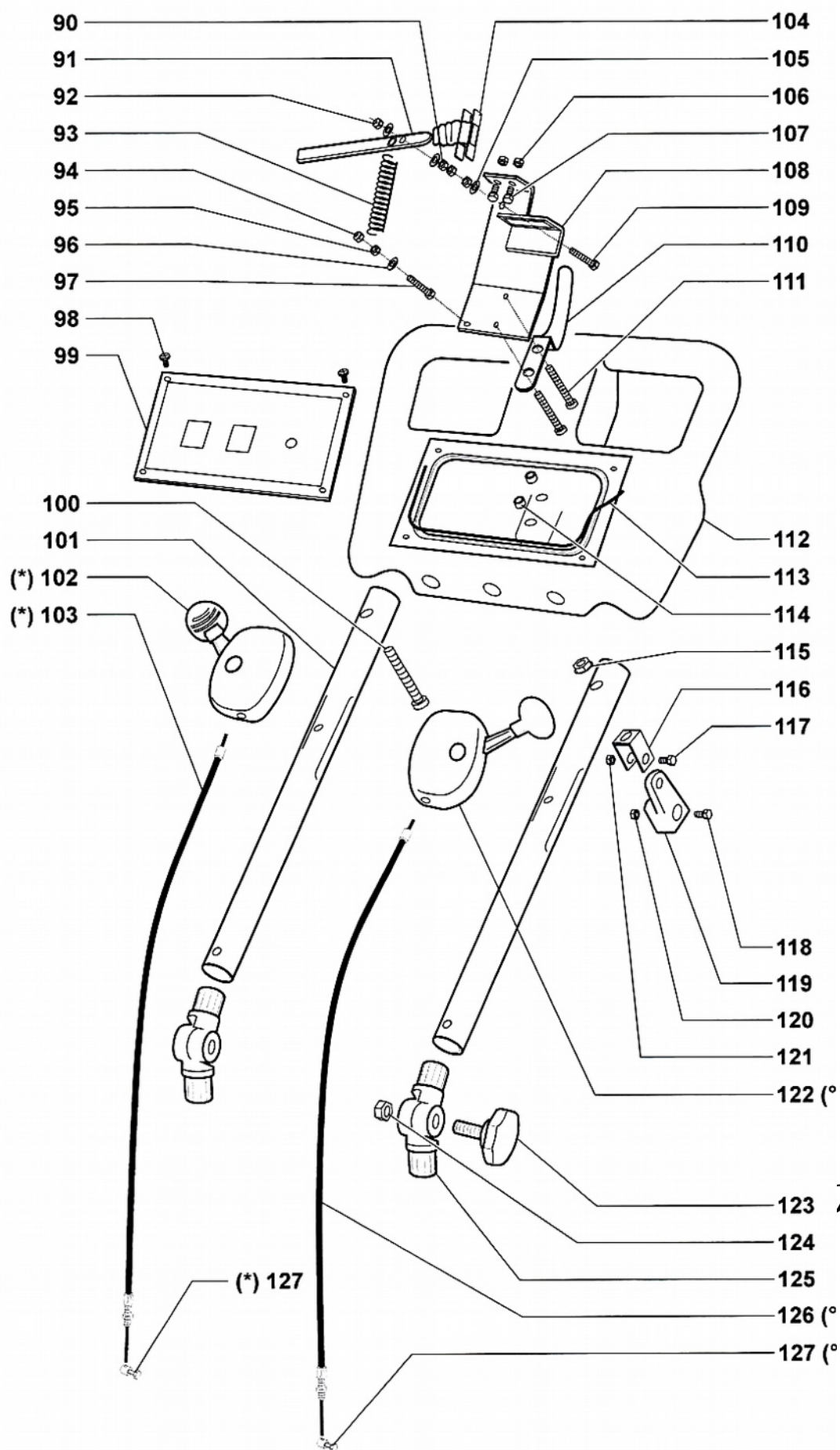
Pos.	Cod. n°	Descrizione	Description	Designation	Benennung	Denominacion
1	500.071	GUARNIZIONE	SEAL	JOINT	DICKTUNG	JUNTA
2	350.002	CONVOGLIATORE	CONVEYOR	CONVOYEUR	FÖRDERWERK	TRANSPORTADOR
3	350.003	TUBO	PIPE	TUYAU	ROHR	TUBO
4	430.066.E	MOTORIDUTTORE 240V	MOTORREDUCER 240V	MOTOR-RÉDUCTEUR 240V	MOTOR-REDUKTOR 240V	MOTOR-REDUCTOR 240V
4	430.066.P	MOTORIDUTTORE 110V	MOTORREDUCER 110V	MOTOR-RÉDUCTEUR 110V	MOTOR-REDUKTOR 110V	MOTOR-REDUCTOR 110V
5	500.170	GIUNTO	JOINT	JOINS	KUPPLUNG	EMPALME
6	430.160	GRANO	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
7	430.079	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
8	350.008	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
9	350.009	MOLLETTA	SPRING BAND	PINCE	KLAMMER	PINZA
10	350.010.E	MOTORE ASPIRAZIONE 240V	VACUUM MOTOR 240V	MOTEUR ASPIRATION 240V	SAUGMOTOR 240V	MOTOR ASPIRACIÓN 240V
10	350.010.P	MOTORE ASPIRAZIONE 110V	VACUUM MOTOR 110V	MOTEUR ASPIRATION 110V	SAUGMOTOR 110V	MOTOR ASPIRACIÓN 110V
11	350.011	CAVO MOTORE	MOTOR CABLE	CÂBLE DU MOTEUR	HOLE MOTOR HERAUS	HUECO MOTOR
12	350.012	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
13	350.013	COPERCHIO MOTORE	MOTOR COVER	COUVERCLE MOTEUR	DECKEL SAUGMOTOR	TAPA MOTOR
14	350.014	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
15	710.160	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	UNTERLEGSSCHEIBE	ARANDELA
16	350.016	TELAIO	STEEL FRAME	CHASSIS	RAHMEN	BASTIDOR
17	430.063	DADO IN GABBIA	CAGE NUT	ECROU A CAGE	MÜTTERKAEFIG	TUERCA A JAULA
18	710.160	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	UNTERLEGSSCHEIBE	ARANDELA
19	700.182	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
20	701.528	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
21	430.069	LINGUETTA	TANG	LANGUETTE	FEDERKEIL	LANGUETA
22	500.179	FLANGIA	FLANGE	BRIDE	FLANSCH	BRIDA
23	350.023	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
24	700.072	SPAZZOLA NYLON	NYLON BRUSH	BROSSE EN NYLON	NYLONBURSTE	CEPILLO NYLON
24	700.072.1	SPAZZOLA TYNEX	TYNEX BRUSH	BROSSE EN TINEX	TINEXBURSTE	CEPILLO TINEX
24	700.072.2	SPAZZOLA ACCIAIO	STEEL BRUSH	BROSSE EN ACIER	STAHLBURSTE	CEPILLO ACERO
24	700.072.3	SPAZZOLA VEGETALE	VEGETABLE BRUSH	BROSSE EN VEGETAL	VEGETALBURSTE	CEPILLO VEGETAL
24	700.072.4	TRASCINATORE	PAD HOLDER	ENTAINEMENT	MITNEHMER	CINTA DE ARRASTRE
24	700.072.5	DISCO ABRASIVO	ABRASIVE DISK	DISQUE	REIBE SCHALLPLATTE	DISCO ABRASIVO



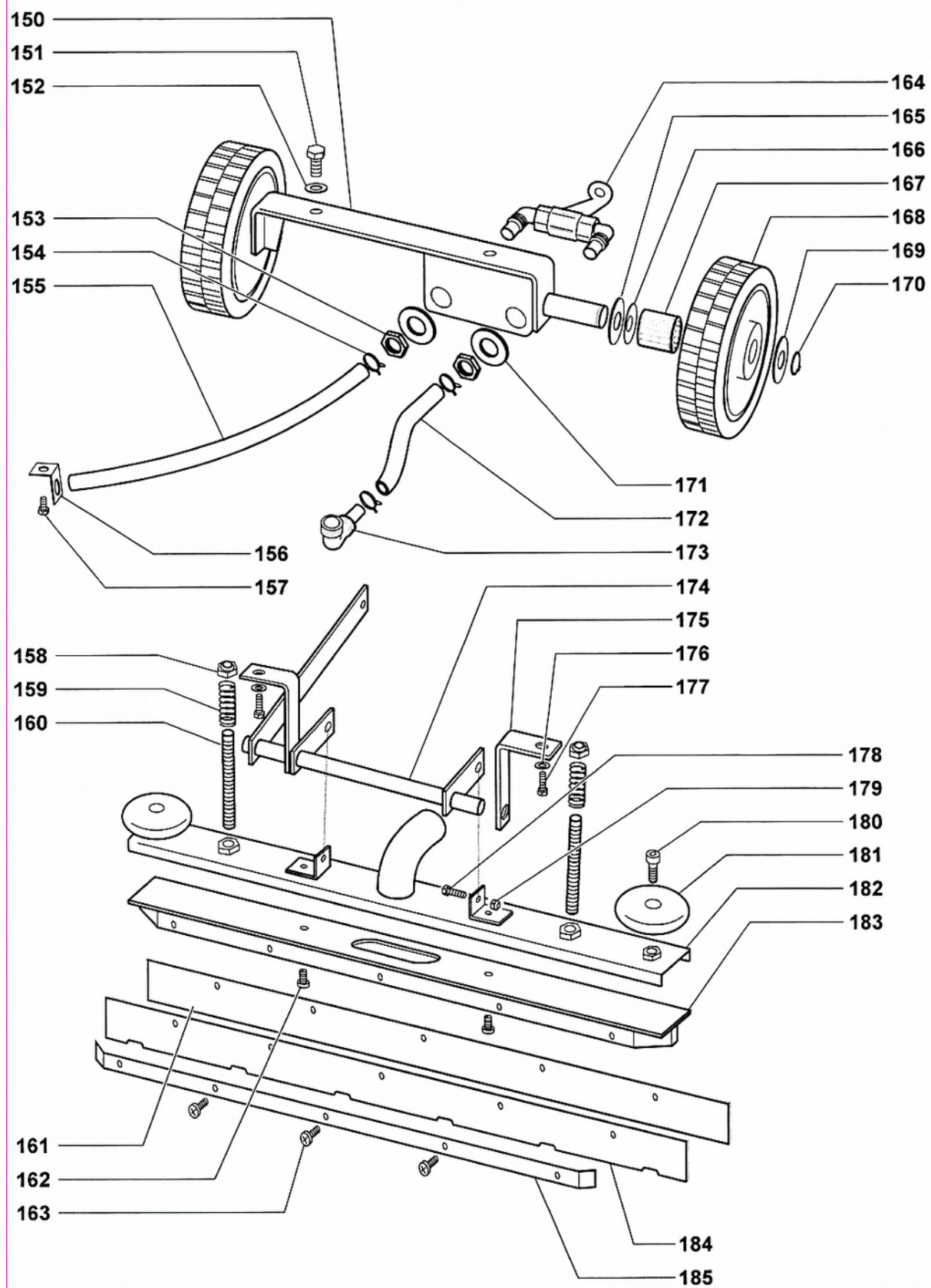
Pos.	Cod. n°	Descrizione	Description	Designation	Benennung	Denominacion
50	350.050	TAPPO	PLUG	BOUCHON	VERSCHLUSS	TAPON
51	350.051	LAMIERA	SHEET	TÔLE	BLECH	CHAPA
52	350.052	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
53	430.022	MOLLETTA	SPRING BAND	PINCE	KLAMMER	PINZA
54	350.054	CURVA	CURVE	COURBE	KURVE	CURVA
55	400.021	FERMA TUBO	PIPE HOLDER	SERRE TUBE	ROHRHALTER	SUJETATUBO
56	430.194	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
57	400.031	TAPPO	PLUG	BOUCHON	VERSCHLUSS	TAPON
58	350.058	TUBO	PIPE	TUYAU	ROHR	TUBO
59	350.059	TUBO	PIPE	TUYAU	ROHR	TUBO
60	350.060	SERBATOIO	TANK	RESERVOIR	BEHAELTER	TANQUE
61	410.008	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
62	350.062	GANCIO	HOOK	CROCHET	HAKEN	GANCHO
63	350.063	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
64	350.064	SERBATOIO	TANK	RESERVOIR	BEHAELTER	TANQUE
65	850.306	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
66	350.066	LISTA PARASPRUZZI	SPLASH GUARD STRIP	BARRE ECRANT ANTI ECLABOUSSURES	LEISTE SPRITZBLECH	TOPE GUARDA SALPICONES
67	350.067	GOMMA PARASPRUZZI	SPLASH GUARD	ECRANT ANTI ECLABOUSSURES	SPRITZBLECH	FALDOM



Pos.	Cod. n°	Descrizione	Description	Designation	Benennung	Denominacion
90	430.078	DADO	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
91	350.091	LEVA	LEVER	LEVIER	HEBEL	PALANCA
92	500.220	DADO	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
93	510.157	MOLLA	SPRING	RESSORT	FEDER	RESORTE
94	500.220	DADO	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
95	430.078	DADO	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
96	430.316	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	UNTERLEGSSCHEIBE	ARANDELA
97	350.097	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
98	410.008	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
99	350.099	PANNELLO COMANDO	CONTROL PANEL	PANNEAU DU COMMANDE	SCHALTAFEL	PANEL DE MANDO
100	350.100	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
101	350.101	TUBO	PIPE	TUYAU	ROHR	TUBO
102	350.102	LEVA	LEVER	LEVIER	HEBEL	PALANCA
103	350.103	CAVO COMPLETO	COMPLETE CABLE	CÂBLE COMPLET	VOLLSTÄNDIG HERAUS	CABLE COMPLETO
104	350.104	SOFFIETTO	BELLOWS	SOUFFLET	GEBLASE	FUELLE
105	430.316	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	UNTERLEGSSCHEIBE	ARANDELA
106	430.078	DADO	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
107	701.406	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
108	350.108	SUPPORTO	SUPPORT	SUPPORT	STÜTZE	SOPORTE
109	500.029	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
110	350.110	SUPPORTO	SUPPORT	SUPPORT	STÜTZE	SOPORTE
111	350.111	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
112	350.112	MANICO	HANDLE	MANCHE	GRIFF	MANGO
113	350.113	GUARNIZIONE	SEAL	JOINT	DICKTUNG	JUNTA
114	700.194	DISTANZIALE	SPACER	ENTRETOISE	DISTANZSTÜCK	SEPARADOR
115	430.182	DADO	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
116	503.038	STAFFA	YOKE	ETRIER	SPANNEISEN	ESTRIBO
117	701.115	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
118	701.004	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
119	410.035	PASSACAVO	CABLE PASS	PASSE CABLAGE	KABEL-GANG	PASA CABLE
120	701.028	DADO	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
121	430.182	DADO	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
122	350.122	LEVA	LEVER	LEVIER	HEBEL	PALANCA
123	400.149	POMOLO	KNOB	POIGNEE	GRIFF	PUNO
124	430.182	DADO	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
125	501.055	SNODO	ARTICULATION	ARTICULATION	GELLENK	ARTICULACION
126	350.126	CAVO COMPLETO	COMPLETE CABLE	CÂBLE COMPLET	VOLLSTÄNDIG HERAUS	CABLE COMPLETO
127	350.127	MORSETTO	CLAMP	ETAU	ZWINGE	GRAPA
(*)	350.102.C	LEVA COMPLETA	COMPLETE LEVER	LEVIER COMPLET	VOLLSTÄNDIG HEBEL	PALANCA COMPLETA
(*)	350.122.C	LEVA COMPLETA	COMPLETE LEVER	LEVIER COMPLET	VOLLSTÄNDIG HEBEL	PALANCA COMPLETA



Pos.	Cod. n°	Descrizione	Description	Designation	Benennung	Denominacion
150	350.150	SUPPORTO	SUPPORT	SUPPORT	STÜTZE	SOPORTE
151	710.041	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
152	430.118	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	UNTERLEGSSCHEIBE	ARANDELA
153	400.161	DADO	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
154	430.091	FASCETTA	HOSE COLLOR	BANDE DE SERRAGE	SHELLE	BANDA
155	350.155	TUBO	PIPE	TUYAU	ROHR	TUBO
156	350.156	SUPPORTO	SUPPORT	SUPPORT	STÜTZE	SOPORTE
157	500.032	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
158	430.168	DADO	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
159	350.159	MOLLA	SPRING	RESSORT	FEDER	RESORTE
160	350.160	PERNO	PIN	GOUJON	BOLZEN	PERNO
161	350.161	GOMMA POSTERIORE	BACK RUBBER	GOMME POSTÉRIEURE	HINTER GUMMI	GOMA POSTERIOR
162	501.047	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
163	710.263	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
164	400.160.1	RUBINETTO	WATER TAP	ROBINET	HAHN	GRIFO
165	710.093	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	UNTERLEGSSCHEIBE	ARANDELA
166	350.166	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	UNTERLEGSSCHEIBE	ARANDELA
167	350.167	RULLI IN GABBIA	BEARING	TAMPON	LAGER	RODAMIENTOS
168	350.168	RUOTA	WHEEL	ROUE	RAD	RUEDA
169	710.093	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	UNTERLEGSSCHEIBE	ARANDELA
170	350.170	SEEGER	SEEGER	SEEGER	SEEGER	SEEGER
171	350.166	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	UNTERLEGSSCHEIBE	ARANDELA
172	350.172	TUBO	PIPE	TUYAU	ROHR	TUBO
173	501.088	PORTA GOMMA	HOSE FITTING	EMBOUT	GUMMITRÄGER	PORTA MANGUERA
174	350.174	LEVA	LEVER	LEVIER	HEBEL	PALANCA
175	350.175	SUPPORTO	SUPPORT	SUPPORT	STÜTZE	SOPORTE
176	430.316	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	UNTERLEGSSCHEIBE	ARANDELA
177	500.032	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
178	500.032	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
179	500.220	DADO	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
180	350.180	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
181	400.042	RUOTA PARACOLPI	BUFFER WHEEL	ROUE BUTÉE	PRELLRAD	RUEDA GUARDACHOCOS
182	350.182	SUPPORTO	SUPPORT	SUPPORT	STÜTZE	SOPORTE
183	350.183	CORPO TERGIPAVIMENTO	SQUEEGEE BODY	CORPS NETTOYAGE	KOERPER FUSSBODENWISCHER	CUERPO BOQUILLA
184	350.184	GOMMA ANTERIORE	FRONT RUBBER	GOMME ANTÉRIEURE	VORDER GUMMI	GOMA ANTERIOR
185	350.185	LISTA	STRIP	BARRE	LEISTE	TOPE



Pos.	Cod. n°	Descrizione	Description	Designation	Benennung	Denominacion
200	350.200.E	INTERRUTTORE 240V	SWITCH 240V	INTERRUPTEUR 240V	SCHALTER 240V	INTERRUPTOR 240V
200	350.200.P	INTERRUTTORE 110V	SWITCH 110V	INTERRUPTEUR 110V	SCHALTER 110V	INTERRUPTOR 110V
201	500.252	INTERRUTTORE	SWITCH	INTERRUPTEUR	SCHALTER	INTERRUPTOR
202	410.188	TERMICA 240V	THERMAL 240V	THERMIQUE 240V	THERMISCH 240V	TERMICA 240V
202	410.188.P	TERMICA 110V	THERMAL 110V	THERMIQUE 110V	THERMISCH 110V	TERMICA 110V
203	410.186	FILTRO ANTIDISTURBO	ANTIDISTURBANCE FILTER	FILTRE ANTI-PARASITES	ENTSTORFILTER	FILTRO ANTI INTERFERENCIA
204	410.187	MORSETTIERA	TERMINAL BOARD	PLAQUE DE BORNES	KLEMMENBRETT	REGLETA DE BORNES
205	430.066.E	MOTORIDUTTORE 240V	MOTORREDUCER 240V	MOTOR-RÉDUCTEUR 240V	MOTOR-REDUKTOR 240V	MOTOR-REDUCTOR 240V
205	430.066.P	MOTORIDUTTORE 110V	MOTORREDUCER 110V	MOTOR-RÉDUCTEUR 110V	MOTOR-REDUKTOR 110V	MOTOR-REDUCTOR 110V
206	350.206	PRESSACAVO	STRAIN RELIEF	PRESSE ETOUPE	KLEMMKABEL	EMPUJADOR
207	350.207.E	CAVO 240V	CABLE 240V	FIL 240V	KABEL 240V	CABLE 240V
207	350.207.P	CAVO 110V	CABLE 110V	FIL 110V	KABEL 110V	CABLE 110V
208	430.066.E	MOTORIDUTTORE 240V	MOTORREDUCER 240V	MOTOR-RÉDUCTEUR 240V	MOTOR-REDUKTOR 240V	MOTOR-REDUCTOR 240V
208	430.066.P	MOTORIDUTTORE 110V	MOTORREDUCER 110V	MOTOR-RÉDUCTEUR 110V	MOTOR-REDUKTOR 110V	MOTOR-REDUCTOR 110V

